

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

MUNICIPIO: Gradefes

PROVINCIA: León

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4640

N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: REPUJADO

DIMENSIONES DEL OBJETO: 32 x 25

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 3

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

IIIo k(a)l(endas) iunii obiit / Petrus Facundi, p(res)b(i)t(e)r, c(anonicus) / S(anct)i R(uf)i, Era m(illesim)a CCa IIIa

Texto dado por Martín López (2014, 225).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El día 29 de mayo falleció Pedro Facundi, presbítero, canónigo de San Rufo, en la Era mil doscientos cuatro.

Traducción dada por García Lobo (1982, 15).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2014, 225).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción que no presenta dificultad de lectura salvo la interpretación de las abreviaturas de marcadísima influencia francesa de la época.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra carolina de marcadísima influencia francesa de la época. El autor aprovecha los espacios interlineales para colocar en ellos las letras sobrepuestas y los signos de las abreviaturas y para rectificar su olvido del patronímico del difunto.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 29 de mayo de 1166, siglo XII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Lápida situada en el interior de la torre románica de la iglesia monacal.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4640; Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, pp. 224-225. Miguel Ángel García Guinea y José M^a Pérez González (dirs) (2002) Enciclopedia del románico en Castilla y León, León, 5, Fundación Santa María la Real, Aguilar de Campoo, p. 627. García Lobo, V. (1982), Las inscripciones de San Miguel de la Escalada. Estudio crítico, Barcelona, n^o16. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 111.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



15



Captura